ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені І. І. МЕЧНИКОВА

Факультет романо-германської філології
Кафедра німецької філології

Силабус навчальної дисципліни

ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА (НІМЕЦЬКА)

Рівень вищої освіти	перший (бакалаврський)
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізації	035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
Освітньо-професійні програми	Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
Обсяг	(11/6) кредитів ЄКТС. Загальна кількість годин: очна форма навчання 330: практичні заняття 72/60 годин, самостійна робота 108/90 години; заочна форма навчання 180: практичні заняття 18/18 годин, самостійна робота 72/72 годин.
Семестр, рік навчання	3 рік навчання, 5-6 семестр
Дні, час, місце	згідно з розкладом занять
Викладач (-і)	Азарова І. І., Богуславський С. С., Голубенко Н. Ю., Іваницька Ю. В., Кулина І. Г., Никифоренко І. В. (див. за роскладом)
E–mail	iness.azarova@gmail.com; boguslawskij@gmail.com; 0674853347n@gmail.com; juliia21-76@ukr.net; iryna.kulyna@ukr.net; i_nikiforenko@hotmail.com
Робоче місце	Французький бульвар, буд. 24/26. гуманітарний корпус, 4 поверх, ауд. 154, кафедра німецької філології
Консультації	відповідно до графіку індивідуальних консультацій (з можливістю дистанційної роботи на платформах ZOOM чи Google Meet за попередньою домовленістю)

КОМУНІКАЦІЯ

E-mail, Viber, Telegram, телефон, ZOOM, Google Meet, очні зустрічі (за попередньою домовленістю).

АНОТАЦІЯ КУРСУ

Предметом вивчення навчальної дисципліни «Друга іноземна мова (німецька)» є граматична система стандартизованого варіанту німецької мови (Hochdeutsch), разом з її синтаксичним та морфологічним складом.

Пререквізити і постреквізити курсу (місце дисципліни в освітній програмі): міжпредметні зв'язки навчальної дисципліни «Друга іноземна мова (німецька)» з дисциплінами «Вступ до мовознавства», «Основи теорії мовних комунікацій», «Лінгвокраїнознавство другої іноземної мови», «Методика викладання іноземної мови та зарубіжної літератури».

Метою навчальної дисципліни «Друга іноземна мова (німецька)» є озброєння студентів бакалаврату теоретичними знаннями щодо вимови, граматичного строю та лексичного мінімуму з німецької мови, а також формування відповідних практичних умінь. Основною задачею є формування комунікативної та міжкультурної компетенції на рівні максимально наближеному до автентичного. У процесі навчання іноземній мові важливе місце відводиться становленню слухо-мовленнєвих навичок. Важливість цього завдання зумовлена тим, що мова служить найважливішим засобом спілкування людей, формування та мовного висловлювання думки тільки через те, що вона є мовою звуковою.

Завданнями виступають: забезпечення мовленнєвої готовності студентів, активізація їх становлення як професіоналів у контексті кредитно-модульної системи, посилення впливу на розвиток їхньої загальної культури, ціннісних орієнтацій, дослідницьких і творчих умінь з метою збагачення дидактичного потенціалу, що закладений у сучасній загальноосвітній школі, використання у більш повному обсязі навчальних інновацій, здобуття вищого рівня освітньої підготовки школярів. Якщо основна задача вступного курсу полягає у формуванні слухо-мовленнєвих навичок, то задача наступного етапу (лексико-граматичного) полягає в тому, щоб закріпити ці навички, перешкодивши їх деавтоматизації.

Очікувані результати: У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач повинен **знати:** базову лексику по відповідним темам та базові поняття граматики німецької мови, основні граматичні конструкції та їх правила вживання в різних контекстах; **вміти:** використовувати лексичні та граматичні конструкції усіх рівнів структурно-синтаксичної складності; надавати повний морфолого-синтаксичний аналіз усіх типів речень німецької мови; розуміти аутентичні тексти, що звучать німецькою мовою, а також передавати їх зміст німецькою мовою з використанням конструкцій, що вивчаються.

ОПИС КУРСУ

Форми і методи навчання

Курс буде викладений у форматі практичних занять (72/60 годин очна форма / 18/18 годин заочна форма навчання) та організації самостійної роботи студентів (108/90 години очна форма/ 72/72 години заочна форма навчання).

Методи навчання:

Словесні: пояснення, бесіда, доповідь, усне опитування.

Наочні: ілюстрація (у тому числі мультимедійні презентації, аудіювання), демонстрація, метод безпосереднього спостереження.

Практичні: вправи, тренувальні вправи, творчі вправи, рольові ігри,

дискусія, обговорення проблемних ситуацій, підготовка і виступи з доповідями, обговорення доповідей.

Зміст навчальної дисципліни
Семестр 5-й
Змістовий модуль 1. Практична фонетика німецької мови

Тема 1. Інтонація питального речення з та без питального слова. Інтонація незавершеності. Види синтагм в німецькій мові та їх інтонаційне оформлення у фразі. Залежність інтонаційного оформлення синтагми від її місця у фразі. Типи пауз у фразі.

Тема 2. Інтонація речень в емфатичному мовленні. Мелодика завершеності та незавершеності. Африката [ts] та щілинні приголосні.

Тема 3. Інтонація речень зі словами, які вводять пряму мову. Лабіалізовані голосні переднього ряду середнього підйому та дифтонг [œø]. Акомодація німецьких приголосних.

Змістовий модуль 2. Практична граматика німецької мови.

Тема 1. Pronominaladverbien. Rektion der Verben.

Тема 2. Zusammengesetzte Sätze: Satzreihe. Konjuktionen *und, aber, oder, sondern*. Beiordnende Konjuktionen *deshalb, darum, deswegen, dann, sonst, trotzdem, außerdem*. Wortfolge bei diesen Präpositionen.

Тема 3. Satzgefüge. Objektsatz: Konjuktionen *dass, ob*. Dass- Satz, Befehlsatz, Ob-satz, W-Wort-Sätze. Wortfolge im Nebensatz.

Тема 4. Deklination der Substantive im Genetiv. Die starke Deklination. Die schwache Deklination. Ein Sonderfall der Deklination. Deklination der Substantive im Plural.

Тема 5. Deklination der Eigennamen im Genetiv.

Тема 6. Präpositionen mit dem Genetiv (*während, statt, trotz, innerhalb, außerhalb, längs, unweit, anlässlich, infolge.)*

Змістовий модуль 3. Мовленнєва практика

Тема 1. Робота з текстом «*Wie die Deutschen kommunizieren»* та лексичним запасом. Die Studenten lesen und übersetzen den Text, stellen Fragen und beantworten sie.

Тема 2. Діалог *«Von Blickkontakt bis Handy».* Перетворення діалога в монолог.

Тема 3. Робота з текстом *«Internet Informationsrevolution»* та лексичним запасом. Themenbezogener Wortschatz, Wortfamilien, Synonyme, Antonyme, Varianten.

Тема 4. Підготовка презентації на тему *«Kommunikationsformen in Deutschland».*

Тема 5. Підготовка до опитування за темою *«Traditionelle und moderne Formen der Kommunikation».*

Тема 6. Lexikalisch-grammatische Übungen

Змістовий модуль 4. Аудіювання.

Тема 1. Hörtext *«Was möchte der Junge in der Servicestelle?»*

Тема 2. Übungen zum Hörverstehen zum Thema *«Wie die Deutschen kommunizieren».*

Тема 3. Hörvestehen «*Massmedien in Deutschland»*

Тема 4. Hörtext «*Internet ist die wichtigste Erfindung des 20. Jahrhunderts»*

Тема 5. Hörtext «*Zwei Schulfreunde»*
Тема 6. Hörtext «*Das Treffen im Cafe»*
Тема 7. Hörtext «*Persönliche Begegnung ist am wichtigsten»*
Тема 8. Hörtext «*Sozialnetzwerke im modernen Leben»*
Тема 9. Hörtext «*Die deutschen Jugendlichen. Interesse und Probleme»*
Тема 10. Hörtext «*Kann ich ohne Handy leben?»*
Тема 11. Hörtext «*Internetsucht. Sind die Menschen heutzutage internetsüchtig?»*
Тема 12. Hörtext «*Postkarten und Briefe»*

Семестр 6-й

Змістовий модуль 1. Практична фонетика німецької мови.

Тема 4. Логічний наголос. Надкороткі голосні. Інтонація ввічливого наказового речення.
Тема 5. Лабіалізовані голосні переднього ряду високого підйому. Сонорні носові приголосні. Наголос у складних іменниках, прикметниках, прислівниках. Слова зі змінним наголосом (іменники, прикметники, дієслова). Наголос у складному слові. Вимова слів іншомовного походження.
Тема 6. Інтонація багатосинтагменної фрази. Види незакінчених синтагм (вставні слова, перерахування, звертання). Типи комунікативних речень та їх інтонація.

Змістовий модуль 2. Практична граматика німецької мови.

Тема 7. Deklination der Adjektive. Die schwache Deklination. Die starke Deklination. Gemischte Deklination. Deklination der Adjektive in Plural.
Тема 8. Substantivierte Adjektive und Partizipien. Lexikalisch-grammatische Übungen.
Тема 9. Ordnungszahlwörter. Lexikalisch-grammatische Übungen.
Тема 10. Gebrauch von Präteritum. Vergangenheit. Die zweite Grundform des Verbs. Schwache und starke Verben.

Змістовий модуль 3. Мовленнєва практика.

Тема 7. Робота з текстом «*Einkaufstour im Kaufhof»* та лексичним запасом.
Тема 8. Читання та переклад діалогу «*Der Einkaufstag».* Перетворення діалога у монолог. Опрацювання нової лексики. Робота з картками.
Тема 9. Читання та перклад діалогу «*In der Boutique».* Перетворення діалога у монолог. Опрацювання нової лексики. Fragen stellen und Rollenspiel.
Тема 10. Einkaufen im Supermarkt. Die Studenten äußern ihre Meinung zum Thema. Sie stellen einander Fragen. Diskussion zum Thema.
Тема 11. Ein Dialog «In Schuhgeschäft». Einen Monolg schreiben und nacherzählen.
Тема 12. Ein Dialog «Zwei Freundinnen in einem Kaufhof». Lesen, übersetzen und nacherzählen.

Змістовий модуль 4. Аудіювання.

Тема 13. Hörvestehen *«Im Einkaufszentrum»*
Тема 14. Übungen zum Hörverstehen zum Thema *«Wie die Deutschen einkaufen».*
Тема 15. Hörvestehen «*Kaufen die Deutschen lieber auf dem Markt oder im Supermarkt ein?»* Eine Radiosendung. Übungen zum Hörverstehen.

Тема 16. Hörvestehen «*Einfache oder Markenkleidung*?». Übungen zum Hörverstehen.
Тема 17. Hörvestehen «*On-line Shopping. Bist du dafür oder dagegen?»* Übungen zum Hörverstehen.

Рекомендована література
Основна

1. Вербицька Т.Д., Голубенко Л.М., Діденко М.О., Колесниченко Н.Ю. Практичний курс німецької мови для студентів факультетів романо-германської філології та педагогічних ВНЗ: підручник для студентів першого та другого курсів. 3-тє вид.,стереотип. Одеса: Астропринт, 2015. 328с.
2. Діденко М., Л. Берлінська, Г. Паінсі Німецька мова як друга іноземна. Навчальний посібник для починаючих. Частина 2. Lemberg, 2020. 93 с.
3. Євгененко А., Білоус О. М., Кучинський Б. В., Білоус О. І. Практична граматика німецької мови : теоретичний матеріал, комунікативні вправи і завдання для студентів : навч. посіб. для студ. вищ. навч. заклад. Д– 4- те вид., стер. Вінниця : Нова Книга, 2018. 576 с.
4. Handbuch der deutschen Grammatik von Weydt H., Hentschel E. 4., vollständig überarbeitete Auflage. De Gruyter Studium, 2013. 356 S.
5. Hilpert S., Niebisch D., Pude A., Specht F. u.a. Schritte international neu 4. Kursbuch und Arbeitsbuch. Ismaning: Hueber Verlag, 2017. 367 S.
6. Landeskunde Deutschland B2 bis C2. Max Hueber Verlag, München, 2013. 201 S.
7. Leitfaden der deutschen Grammatik B1-C1. Langenscheidt, 2011.
8. Raindl M. Campus Deutsch – Hören und Mitschreiben: Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch mit MP3-CD. Max Hueber Verlag, München, 2015. 188 S.
9. Rug W. Klangbilder gesprochenes Hochdeutsch. Übungen, Spiele, Tipps und Tricks zum phonetischen Training Deutsch als Fremdsprache (B1-C2). Schubert-Verlag, Leipzig, 2012. 215 S.
10. Übungsgrammatik für die Mittelstufe B1 bis C1. Hueber, 2013. 290 S.

Додаткова:

1. Duden. Das Aussprachewörterbuch. Betonung und Aussprache von über 132.000 Wörtern und Namen. Reihe: Duden 1-12. ISBN: 978-3-411-04067-4. 7., komplett überarbeitete und aktualisierte Auflage. Duden, 2015. 928 S.
2. Krech E.-M., Stock E., Hirschfeld U., Anders L.C. Deutsches Aussprachewörterbuch / E.-M. Krech u.a. Berlin, New York: Walter de Gruyter, 2010. 1076 S.
3. Hirschfeld U., Reinke K. Phonetik im Fach Deutsch als Fremd- und Zweitsprache: Unter Berücksichtigung des Verhältnisses von Orthografie und Phonetik. Grundlagen Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Band 1. Erich- Schmidt-Verlag, 2016. 42 S.

Електроні інформаційні ресурси

1. www.goethe.de
2. www.grammatiktraining.de
3. www.deutschakademie.de
4. www/lernen-mit-spass.ch/links
5. www.mein-deutschbuch.de/grammatik
6. www.simsalabim.reinke-eb.de
7. www.aufgaben.schubert-verlag.de

ОЦІНЮВАННЯ

Контроль здійснюється з дотриманням вимог об'єктивності, індивідуального підходу, систематичності, системності та всебічності.

Поточний контроль: оцінювання усних відповідей під час практичних занять, оцінювання завдань, що виносяться на самостійне опрацювання.

Підсумковий контроль: залік (очна форма навчання – 5-й семестр, заочна форма навчання – 6-й семестр).

Розподіл балів, які отримують здобувачі

У ході поточного контролю студент може отримати максимальну оцінку (100 балів) за кожну тему змістового модуля. Загальна оцінка з навчальної дисципліни – це є середнє арифметичне суми балів за поточний контроль. Здобувач вищої освіти одержує підсумкову оцінку, якщо за результатами поточного контролю він набрав за кожну тему 60 і більше балів.

Якщо за результатами поточного контролю студент набрав менше 60 балів, він повинен виконати залікове завдання (див. Перелік питань для поточного контролю) і з урахуванням його результатів отримати відповідну кількість залікових балів із дисципліни.

Поточний контроль					**Загальна оцінка**
Змістовий модуль № 1					
Т1	**Т2**	**Т3**	**Т4**	**Т5**	100
100	100	100	100	100	
Т 6	**Т7**	**Т8**	**Т9**	**Т10**	
100	100	100	100	100	

Самостійна робота здобувачів

Самостійна робота забезпечується навчально-методичними матеріалами, які передбачені для вивчення дисципліни: підручниками, навчальними та методичними посібниками, словниками, довідниками тощо. Засвоєний у процесі самостійної роботи навчальний матеріал дисципліни виноситься на підсумковий контроль поряд з навчальним матеріалом, який опрацьовувався під час аудиторних занять. Самостійна робота з дисципліни «Друга іноземна мова (німецька)» складається з таких видів роботи: 1) підготовка до аудиторних

занять; 2) самостійне опрацювання матеріалу навчальної дисципліни згідно з робочою програмою; 3) підготовка до поточного та підсумкового контролю.

ПОЛІТИКА КУРСУ

Політика щодо дедлайнів та перескладання: завдання, передбачені програмою, мають бути виконані у встановлений термін. Незадовільна оцінка, отримана на практичному занятті, має бути перескладена у час, відведений для консультацій.

Політика щодо академічної доброчесності: дотримання Кодексу академічної доброчесності учасників освітнього процесу Одеського національного університету імені І.І. Мечникова. Кодекс доступний за посиланням:
http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/acad-dobrochesnost.pdf

Дотримання академічної доброчесності здобувачами освіти передбачає самостійне виконання навчальних завдань, завдань поточного контролю результатів навчання (для осіб з особливими освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їхніх індивідуальних потреб і можливостей). За порушення академічної доброчесності здобувачі освіти можуть бути притягнені до такої академічної відповідальності: зниження результатів оцінювання практичної роботи та підсумкового контролю тощо; повторне проходження оцінювання; призначення додаткових контрольних заходів (додаткові індивідуальні завдання, тести тощо).

Політика щодо відвідування та запізнень: систематичне відвідування практичних занять з дисципліни «Друга іноземна мова (німецька)» є обов’язковим, окрім здобувачів вищої освіти із обмеженими можливостями з поважних причин. Відпрацювання пропущених практичних занять передбачено у час, відведений для консультацій. Консультації можуть бути індивідуальними або проводитись для академічної групи. Запізнення на заняття з поважних причин допускається не більше 15 хвилин.

Мобільні пристрої: здобувач може використовувати мобільні пристрої тільки для навчання.

Поведінка в аудиторії: брати активну участь у ході заняття**,** шанобливо ставитися до одногрупників, не вживати слова, які ображають честь і гідність здобувачів вищої освіти та професорсько-викладацького складу.